

**AITZINA**

Editora: Fermin Munarriz. **Koordinatzailea:** Mariasun Monzón. **Aholkularia:** Inaki Egana. **Diseñatzailea:** Juan Luis Napal. **Helbidea:** Rincón de la Aduana, 18 behe. 31001 Iruña. **Tfnua:** 948-21 99 99. **Faxa:** 948-212329. **E-mail:** aitzina@haika.net

# NORANTZA

## Mikel Martínez

DIRECTOR DE Txingudi Telebista

### «Contribuimos a crear la conciencia de ser ciudadanos de Txingudi»

Cuando nacieron, hace dos años, tuvieron que colocar el control en la cocina, y hoy, tras muchas horas de emisión, se plantean ofrecer una programación específica para Hendaia.

¿La ubicación de las localidades en dos estados diferentes ha supuesto dificultades añadidas?

Muchas más de las que cualquiera pudiera imaginar. Si ya es difícil llevar adelante un medio de comunicación que funcione en dos idiomas, mucho más lo es en el caso de que los idiomas sean tres: euskara, francés y castellano. Pero es que las dificultades se trasladan hasta los ámbitos más sencillos, como el conseguir que trabaje con nosotros un periodista hendayés. No lo hemos encontra-

do por ninguna parte, y eso supone que la información de Hendaia la cubre una persona de Iruña o de Hondarribia que no conoce bien el funcionamiento del Ayuntamiento, por ejemplo. Somos conscientes de que tenemos que ir superando esos problemas poco a poco y, a través del Consorcio Transfronterizo, ya hemos solicitado fondos a Euskadi-Aquitania para poder contratar a un periodista de Hendaia a tiempo completo.

P.-¿Se han producido muchos cambios en Txingudi Telebista desde su nacimiento hasta ahora?

R.-Cuando nacimos, en mayo de 1997, emitíamos un informativo de quince minutos y surgimos, en el sentido literal de la palabra, de una forma totalmente doméstica, con la sala de control en una cocina. Poco a poco, hemos ido ampliando las horas de emisión y hoy en día tenemos tres horas de programación propia y un total de 24 horas de emisión.

¿Cuáles son los próximos retos a los que se enfrenta Txingudi Telebista?

El principal, que esperamos conseguir este año, es ofrecer una programación específica de una hora para Hendaia. Con esto, además, conseguiremos aumentar en una hora nuestra programación específica. Si nos referimos a un plazo más largo, nuestro principal objetivo es asentarnos, porque todavía somos una televisión muy joven.

#### BEGOÑA SIMÓN

La falta de medios no es la mayor dificultad con la que se han encontrado los miembros de Txingudi Telebista, la única televisión transfronteriza vasca. Su mayor reto es conseguir funcionar como si Iruña, Hondarribia y Hendaia fueran una única ciudad, porque muchas personas, entre ellas Mikel Martínez, creen que la separación oficial marcada por el Bidasoa «no debiera haber existido nunca».

común para las tres localidades, un servicio que contribuyera a crear la conciencia de ser ciudadanos de Txingudi, porque lo cierto es que entre nosotros somos unos grandes desconocidos.

¿De dónde surge el planteamiento de crear una televisión común para tres localidades como Iruña, Hondarribia y Hendaia?

Para los que vivimos en esta zona no existen tres ciudades, sino una, la de Txingudi. Hasta hace poco, el Bidasoa las separaba oficialmente, algo que ahora ya no ocurre, pero muchos creemos que esta separación no debía haberse dado nunca. De hecho, las administraciones y ayuntamientos ya están dando pasos en este sentido y un ejemplo es la existencia del Consorcio Transfronterizo. A pesar de la existencia de esta realidad, nos dimos cuenta de que no había un medio de comunicación



Kaitera Corbeila



Txillardegui

#### San Sebastián

Donostia San Sebastián da oraindik. Eta politikaren alorrean euskal abertingiztatik ari direnak, berriro gertatu dira beretan nagusi. "Caso Odón" aipatzen dute batzuk. Baina Donostia jota daukan gaitza, ez da Odonekin etorri. Eta azterketa sakonagoa merezi du.

Nik neure apurra agintzen dizuet. Bilbok mende haseran bere kokagune aurkitu zuen Sotaren eskutik nola-hala. Inuñek ere eratu berea, nabarmen: berriro nazioaren bihotza bihurtzea.

Donostiak, berri, ez du berea orain artean aurkitu Euskal Herri berriaren eraikituntzan. Suomitar abertzaleek, aditidez, argiro ikusi zuten joan den mendean Turku suziartuta zegola, eta Helsinkiara aldatu behar zela Errepublikak berriaren hiriburua. Baita Unibertsitate nagusia ere.

Flandriar abertzaleek, bide beretik, frantsesutako Leuven nazioartu egin behar zela erabaki zuten, Antwerpen hirizune ekonomiko utzit. Eta errotik hartu zituzten hori lortzeko behar ziren erabakiak.

Gauza bera gertatu zen Estonian: Unibertsitate zaharrek Tartuk eta Tallinn hiribururak, betekizun desberdinak hartu zituzten prozesotan, elkarren osatzile gertatu.

Arrazoin berberengatik, eta bere kokagune geografiko eta egoera sozio-linguistikoarengatik, Donostian Euskal Kulturune nagusi bihurtzea dagokio gure herrigintzan. Estonian eta Flandrian, hurrenez hurren, Tartu-n eta Leuven-i tokatu zaitez bezala.

Espainiaren militarzulo luzaz egon ondoren, eta gero Madrileko jauntxo eta fatxi guztien udaleku lasai, orain San Sebastián Donostia bihurtzeko garaia etorri zaigu. Ez bedi Gipuzkoak hiriburua Espainiaren ataria izan. Europarena bai-zik.

Sinetsi egin behar aurrenik. Eta gero buruz eta tinko lanari ekin.

## Aitzindariak IBANE TARTAS

